



Tổng Hội Sinh Viên Việt Nam tại Paris

Association Générale des Etudiants Vietnamiens de Paris

Bản thông tin tháng mười 2011, Bulletin Octobre 2011

Sinh hoạt sắp tới

Activités à venir

POUR VOIR LES PHOTOS LIRE TEXTE EN PIECE JOINTE

1. Thay đổi nhân sự trong Ban Chấp Hành (BCH): (voir pièce jointe)

Chị trưởng ban (TB) thể thao Nguyễn Hoàng Kim, vì phải chuyển đi Strasbourg, và anh Nguyễn Dương Minh, TB Văn Nghệ, vì bận rộn thi cử, xin rút khỏi BCH. Avec les départs de Kim (responsable de la section sportive et badminton) à Strasbourg, et de Minh (responsable de la section artistique) à cause de préparation du concours d'Internat en Médecine.

Voici les promotions : Adeline Trần remplace Kim comme responsable des sports, Huỳnh Tiến Đạt remplace Kim au badminton, Nguyễn Sylvain sera le responsable de văn nghệ.

Par ailleurs, Trần Thị Hoàng Vi aidera le secrétariat général, s'occupant des relations avec les pouvoirs publics et les autorités françaises.

L'organigramme de BE sera quelque peu modifié par rapport à celui élu en Décembre 2010

BCH rất tiếc sự ra đi của 2 trưởng ban quan trọng này, le BE remercie chaleureusement les 2 sortants.

Hoàng Kim a assuré pendant 3 ans la section sportive regroupant 250 membres et a développé la section badminton depuis 7 ans, la plus grosse section du sport avec 100 adhérents.

Dương Minh a participé depuis sa tendre enfance aux chants et danses du Festival du Têt, et assuré pendant 3 ans la responsabilité de cette importante section artistique de l'AGEVP.

2. Sinh hoạt mới. Nouvelle activité !! Ban Văn nghệ vừa mở khoá dạy đàn guitar. Les cours de guitare ont débuté.

Chaque lundi de 20h à 22h, les cours pour le folk, pop, reggae.. sont assurés par Lưu Như Quốc.

Le samedi de 10 à 12h, les cours pour le guitare classique sont assurés par Sylvain Nguyễn. Les places sont chères !!



Début des cours de guitare de l'AGEVP,
lundi de 20h à 22h, Samedi de 10h à 12h
Au siège de l'association 132 avenue d'Italie 75013 PARIS
Tarif : 120 Euros l'année, 50 euros / Trimestre
Places limitées!
Info : nquocluu@gmail.com

3. Hôì Têt Nguyên Đán 2012 THSV sẽ đợc tổ chức vào ngày chủ nhật 19 tháng 2, la plus importante manifestation de l'AGEVP, le Festival du nouvel an, regroupant chaque année plus d'un millier de personnes aura lieu Dimanche 19 février à l'opéra de Massy.

Les préparatifs ont déjà commencé. Le thème et les scénarios sont prêts. Les premières répétitions de danse et chants auront lieu le Dimanche 2 Octobre 2011.
Les amateurs de danses, comédies...sont les bienvenus.
Contacter Lưu 06 67 92 10 15 ou Sylvain 07 61 30 28 83

4. Mùa Thử Thảo 2011/2012 vừa khai mạc, la rentrée sportive a débuté depuis Septembre :

Il reste très peu de place.
Le **badminton** est plein, 5 places réservés aux vietnamiens sont encore disponibles: contacter Đạt (06 42 32 97 85).
La section **volley ball** recrute les filles de 10 à 15 ans pour la section jeune : contacter Michel Lê (06 03 17 29 42)
Les entrainements ont commencé pour le **tennis de table**
La section **tennis** termine sa session en Octobre et recommencera en Avril 2012.
Contact sports: asvietnam@agevp.com

5. Lớp Việt Ngữ mở lại : les cours de vietnamien : (Voir pièce jointe)

En cette nouvelle année 2011-12, l'AGEVP poursuit ses cours de pratique du vietnamien oral. Même formule que l'année dernière, avec des cours d'une heure trente axés sur la possibilité de pratiquer de façon intensive la langue vietnamienne.
Nous accueillons cette année une nouvelle équipe d'animateurs (merci à Wendy, Dat et Mélanie qui viennent renforcer l'équipe) pour animer et encadrer les conversations. Venez nombreux pour cette nouvelle année !
Les cours ont lieu chaque Samedi de 15h à 16h30



Association Générale des Étudiants Vietnamiens de Paris

Cours de vietnamien de l'AGEVP: Séances de pratique du vietnamien oral

6. Lớp kèm toán lý hóa bắt đầu ngày 8 tháng 10, les cours de Tutorat concernent les élèves de seconde à terminale.

Les cours d'anglais, espagnol, maths, physique, chimie, français sont dispensés par les étudiants et (es) des grandes écoles ou des facultés.

La nouvelle responsable est la jeune Phan Céline Thư; contact : tutorat@agevp.com

Sinh hoạt trong ba tháng vừa qua

Activités des trois derniers mois

1. Buổi hội thảo với Mékong plus. Réunion avec l'association Mékong Plus le 9/07/2011

Mékong plus est une association qui travaille actuellement au Vietnam et au Cambodge.

Son objectif est le développement communautaire avec les villageois dans les campagnes reculées. Elle forme les paysans à une agriculture plus propre et efficace.

Elle sensibilise les enfants au programme de santé.

Elle aide à la construction de ponts et de chemins communaux.

Elle aide à la création des micro crédits et a créé Mékong quilts, une petite entreprise communautaire.

Son budget annuel est de 500 000 euros

2. Buổi hội thảo với Việt Tân. Réunion avec Việt Tân le 9/07/2011:

Cuộc họp mặt diễn ra trong bầu không khí cởi mở

Việt Tân (VT) là một đảng đối lập lớn với chế độ CSVN.

Sau phần trình bày các mục tiêu và phương châm hoạt động, phần đặt câu hỏi rất sôi nổi nhưng vì thời giờ hạn chế đã không đi đến cùng.

Tóm tắt vài câu hỏi:

-Việt Tân có ý định tái lập thể chế VNCH? Câu trả lời là không.

-Tại sao VT lại mang tiếng hoạt động có lợi cho CSVN? trả lời: thiếu số nhỏ, vì ghen sự trưởng thành của VT nên đã nói xấu.

-VT đã xóa bỏ quá khứ đấu tranh vũ lực? Trả lời: cuộc đấu tranh nào cũng cần tối thiểu vũ lực để thành công, nhưng VT luôn chủ trương hoạt động bất bạo động

Việt Tân est un des partis les importants d'opposition au régime actuel au Vietnam dont l'objectif est d'utiliser la résistance passive pour transformer la société vietnamienne vers la démocratie

De nombreux membres de ce parti ont participé aux différentes manifestations au Vietnam et quelques uns ont été emprisonnés par le gouvernement.

3. Trai hè Jambville

L'AGEVP, comme l'année dernière, a tenu son camp d'été les 26,27 et 28 août dernier, sur le site de Jambville (78).

Plus de quarante personnes, issues des différentes activités de l'AGEVP, se sont réunies au cours de ces trois jours de jeux et d'activités.

Au-delà des moments de détente, le camp a surtout été une occasion pour l'ensemble des sections et sympathisants de l'association d'échanger et de se retrouver le moment d'un week-end.

Au programme cette année : activités sportives et culinaires, jeu de piste, exercices culturels, forum de discussion, barbecues et chants au coin du feu pour les participants répartis pour l'occasion en trois équipes.

Merci aux participants de l'édition 2011 !



4. Khoa bảng, les membres de l'AGEVP reçus aux différents examens et concours :

Nguyễn Sylvain (văn nghệ) de la section artistique est diplômé de l'école française de Kinésithérapie.

Nguyễn Bích Thủy (văn nghệ) est bachelière.

Diệp Đức (văn nghệ) est bachelier.

Đặng Quốc Vương (tennis) est intégré à l'école d'ingénieur SupElec de Gif/Yvette